

# 1. Samuel 5

DIE SCHRIFT · BUBER-ROSENZWEIG (1929)

---

<sup>1</sup> Genommen hatten die Philister den Gottesschrein, sie brachten ihn vom Hilfestein nach Aschdod.

<sup>2</sup> Die Philister nahmen den Gottesschrein und brachten ihn in das Haus Dagon und stellten ihn zuseiten Dagon auf.

<sup>3</sup> Etliche Aschdoder machten sich anderntags früh auf, da: hingefallen vor ihn zur Erde Dagon, vor SEINEN Schrein. Sie nahmen Dagon, ließen ihn an seinen Ort kehren.

<sup>4</sup> Anderntags frühmorgens machten sie sich auf, da: hingefallen vor ihn zur Erde Dagon, vor SEINEN Schrein, abgetrennt auf der Schwelle Dagon Kopf und seine beiden Fausthände, neben jenem verblieben war nur der Dagonsrumpf.

<sup>5</sup> Daher treten in Aschdod die Priester Dagon und alle, die in das Haus Dagon kommen, nicht auf die Schwelle Dagon bis auf diesen Tag. -

<sup>6</sup> SEINE Hand wuchtete auf den Aschdodern, er verheerte sie, schlug sie mit Beulen, Aschdod und seine Marken.

<sup>7</sup> Die Leute von Aschdod sahen, daß es so war, sie sprachen: Nicht darf der Schrein des Gottes Jissraels bei uns weilen, zu hart liegt seine Hand über uns und über unserm Gott Dagon.

<sup>8</sup> Sie schickten, ließen alle Tyrannen der Philister zu sich herholen und sprachen: Was sollen wir mit dem Schrein des Gottes Jissraels machen? Jene sprachen: Nach Gat soll der Schrein des Gottes Jissraels umziehn. Sie ließen den Schrein des Gottes Jissraels umziehn.

<sup>9</sup> Es geschah, nachdem sie ihn hatten umziehn lassen: SEINE Hand traf die Stadt, - eine sehr große Erschütterung, er schlug die Leute der Stadt von Klein bis Groß, Beulen barsten an ihnen auf.

<sup>10</sup> Sie schickten den Gottesschrein nach Ekron. Es geschah, als der Gottesschrein nach Ekron kam, die Ekroner schrien, sprachen: Sie haben den Schrein des Gottes Jissraels zu mir umziehn lassen, mich und mein Volk zu töten!

<sup>11</sup> Sie schickten, ließen alle Tyrannen der Philister herbeiholen und sprachen: Schickt den Schrein des Gottes Jissraels weg, er wende sich wieder zu seinem Ort und töte nicht mich und mein Volk. Denn eine tödliche Erschütterung war überall in der Stadt, SEINE Hand wuchtete dort sehr,

<sup>12</sup> geschlagen mit Beulen waren die Leute, die nicht tot waren, der Notschrei der Stadt stieg zum Himmel. ?